



# Asamblea General

Sexagésimo cuarto período de sesiones

Documentos Oficiales

**71<sup>a</sup>** sesión plenaria

Martes 23 de febrero de 2010, a las 15.00 horas  
Nueva York

*Presidente:* Sr. Treki ..... (Jamahiriya Árabe Libia)

*En ausencia del Presidente, la Sra. Aitimova (Kazajstán) (Vicepresidenta) ocupa la Presidencia.*

*Se abre la sesión a las 15.25 horas.*

## Tema 136 del programa (continuación)

**Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas** (A/64/631/Add.1, A/64/631/Add.2 y A/64/631/Add.3)

**La Presidenta interina:** (*habla en inglés*): De conformidad con la práctica habitual, quisiera señalar a la atención de la Asamblea General los documentos A/64/631/Add.1 a Add.3, en los que el Secretario General informa al Presidente de la Asamblea General de que, desde que publicó su comunicación que figura en el documento A/64/631, Kirguistán, el Paraguay, San Vicente y las Granadinas, Swazilandia y Timor-Leste han efectuado los pagos necesarios para reducir su deuda por concepto de cuotas atrasadas a un monto inferior al especificado en el Artículo 19 de la Carta.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma debida nota de la información que figura en esos documentos?

*Así queda acordado.*

## Tema 49 del programa (continuación)

### Cultura de paz

#### Proyecto de resolución (A/64/L.30/Rev.2)

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): Los miembros recordarán que la Asamblea celebró el debate sobre este tema del programa en sus sesiones plenarias 41<sup>a</sup> y 42<sup>a</sup>, celebradas los días 9 y 10 de noviembre de 2009. Los miembros también recordarán que la Asamblea adoptó una decisión sobre los proyectos de resolución A/64/L.13 y A/64/L.14 con arreglo al mismo tema del programa en la 42<sup>a</sup> sesión plenaria, celebrada el 10 de noviembre de 2009, así como sobre los proyectos de resolución A/64/L.5 y A/64/L.15/Rev.1 en la 60<sup>a</sup> sesión plenaria, celebrada el 7 de diciembre de 2009.

Doy ahora la palabra al representante de Azerbaiyán para que presente el proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2.

**Sr. Mehdiyev** (Azerbaiyán) (*habla en inglés*): En nombre de los principales patrocinadores, a saber, Afganistán, Azerbaiyán, República Islámica del Irán, Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turquía y Turkmenistán, quisiera presentar el proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2, titulado "Día Internacional del Nowruz".

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



Durante más de 3.000 años, más de 300 millones de personas de todo el mundo han celebrado el Nowruz el 21 de marzo como el comienzo del nuevo año, especialmente en los Balcanes, la cuenca del Mar Negro, el Cáucaso, Asia central, el Oriente Medio y otras regiones. Al representar la unidad del patrimonio cultural y de tradiciones centenarias, el Nowruz desempeña un papel importante para el fortalecimiento de los vínculos entre los pueblos, sobre la base del respeto mutuo y de los ideales de la paz y la buena vecindad. Asimismo, refleja las características de costumbres culturales y ancestrales y se centra en la afirmación de la vida en armonía con la naturaleza. Todas las civilizaciones celebran la unidad y la diversidad de la humanidad, que se enriquecen y evolucionan mediante el diálogo con los demás. A lo largo de la historia, ha existido una interacción entre diversas civilizaciones.

El Nowruz también contribuye al enriquecimiento de la humanidad, lo cual se ajusta plenamente a los objetivos del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1). En este documento, los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron la importancia del respeto de la diversidad cultural en todo el mundo así como la necesidad del diálogo y de la cooperación entre diferentes culturas, civilizaciones y pueblos. Para facilitar el proceso de enriquecimiento mutuo y fomentar los intercambios entre civilizaciones, el Nowruz desarrolla la cooperación internacional y fortalece la identidad cultural de los Estados interesados. Al mismo tiempo, promueve una cultura de paz y la solidaridad entre las generaciones y dentro de las familias, contribuyendo así a la diversidad cultural y la amistad entre los pueblos y diversas comunidades.

La diversidad cultural y la tolerancia, un estilo de vida saludable y la renovación del entorno en que se vive se promueven y se transmiten de una generación a otra durante este acto cultural. Uno de los principales objetivos del Nowruz es alentar una transformación de las actitudes con respecto a la sostenibilidad. Ello se refleja en las actividades centradas en la preservación de la naturaleza, como sembrar árboles, respetar los recursos hídricos y limpiar las casas.

El Nowruz es una celebración que consiste en distintas ceremonias, rituales, actos y costumbres culturales, incluidos los juegos tradicionales, las tradiciones culinarias, la música y el baile. Forma una parte fundamental de la identidad cultural de las

comunidades interesadas. Desde la antigüedad, el Nowruz representa diversas características diferentes de un patrimonio cultural inmaterial, y abarca una zona geográfica muy amplia.

Las mujeres desempeñan un importantísimo papel en los acontecimientos culturales del Nowruz al dirigir las ceremonias y difundir los conocimientos tradicionales a los jóvenes.

El Nowruz alienta el diálogo y la comprensión interculturales así como el conocimiento recíproco en aras de la paz y la reconciliación. A medida que diferentes personas lo celebran en distintas formas, el Nowruz promueve la manifestación de la diversidad cultural de manera pacífica y unificadora. Contribuye asimismo a la difusión de los valores de la justicia social y la solidaridad, la igualdad y la equidad, la caridad y el alivio de la pobreza.

Para seguir alentando el diálogo intercultural e intracultural y el respeto mutuo entre culturas y, al mismo tiempo, fortalecer su transmisión a las futuras generaciones, el Nowruz fue incluido el 30 de septiembre de 2009 en la lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Como parte del patrimonio común perteneciente a toda la humanidad, todas las culturas tienen valores que deben respetarse y preservarse. Atribuimos especial importancia a la cooperación cultural internacional en favor del desarrollo de relaciones pacíficas y de la amistad entre los pueblos así como al fomento de una mejor comprensión de los modos de vida respectivos. Creemos que esta cooperación promoverá el enriquecimiento de todas las culturas y contribuirá al establecimiento de relaciones estables y a largo plazo entre los pueblos.

Azerbaiyán considera que el Nowruz merece ser reconocido como un día internacional por la Asamblea General. Por ello, presentamos este proyecto de resolución. Junto con los principales patrocinadores, pedimos ahora a todos los Estados que respalden el proyecto de resolución como expresión de solidaridad y reconocimiento de los esfuerzos encaminados a preservar y desarrollar las culturas y las tradiciones que han existido durante más de 3.000 años.

El texto del proyecto de resolución fue ampliamente debatido y negociado con los Estados

Miembros de forma abierta y transparente. Esperamos que se apruebe por consenso.

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2, titulado “Día Internacional del Nowruz”.

Quisiera anunciar que, desde su publicación los países siguientes se han sumado a la lista de patrocinadores del proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2: Albania, la India y la ex República Yugoslava de Macedonia.

¿Puedo considerar que la Asamblea decide aprobar el proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2?

*Queda aprobado el proyecto de resolución A/64/L.30/Rev.2 (resolución 64/253).*

**La Presidente interina** (*habla en inglés*). Doy ahora la palabra al representante de la República Islámica del Irán, quien desea formular una declaración después de la aprobación de la resolución.

**Sr. Al Habib** (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Después de un invierno tan severo y frío, quisiera hablar de nuestro deseo de tener una primavera alegre. Quisiera hablar sobre el Nowruz, el nuevo día, el festival de la renovación y del renacimiento en nuestro planeta y en nuestras almas.

Como dijo Jalaluddin Rumi, el gran poeta persa:

“El Nowruz ha llegado y ha llegado el mensaje amado. Estamos embriagados de amor e intoxicados y no podemos permanecer quietos. Se puede decir que se trata de una resurrección, que ha levantado desde la Tierra la cabeza de los que se pudrieron en diciembre y enero, los muertos del ayer. En definitiva, los árboles del espíritu se convertirán en árboles de excelentes ramas y se manifestará la fortuna.”

Quisiera expresar mi gratitud por el apoyo unánime de todos los Estados Miembros a la resolución 64/253.

El Nowruz es el día en que se conmemora el inicio del Año Nuevo persa. En sintonía con el renacer de la naturaleza, el Nowruz se celebra el 21 de marzo todos los años, o sea, el primer día de primavera. Pero el Nowruz, con todas sus costumbres y rituales, es mucho más que una simple fecha en nuestros calendarios. Transmite una cultura muy arraigada de

esperanza, paz y prosperidad a millones de personas de todo el mundo, independientemente del grupo étnico a que pertenezcan o de sus opiniones políticas y religiosas.

Desde que se estableció el Nowruz en territorio persa y ulteriormente, durante los largos siglos en que Persia ha sido un crisol para diversas civilizaciones y grupos étnicos, y hasta la fecha, el Nowruz ha servido de lenguaje común a millones de personas de todo el mundo, incluso durante más de 3.000 años en los Balcanes, la cuenca del Mar Negro, el Cáucaso, Asia Central, el subcontinente indio, el Oriente Medio y muchas otras regiones. Ello es una muestra del legado cultural intangible de la humanidad, como reconoció la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en septiembre de 2009.

El Nowruz es importante para consolidar los lazos entre los pueblos a partir del respeto mutuo y de los ideales de paz y buena vecindad. Las tradiciones y los rituales del Nowruz son una muestra de las antiguas tradiciones culturales de las civilizaciones, tanto de Oriente como de Occidente, que influyen en esas civilizaciones con el intercambio de valores humanos. Conmemorar el Nowruz supone conmemorar el respeto por los orígenes, la historia, los valores y el legado de civilizaciones espléndidas.

Por último, conmemorar el Nowruz también significa promover la vida en armonía con la naturaleza, los ciclos naturales y las fuentes de vida. En ese sentido, esta resolución es complementaria a la resolución 63/278, titulada “Día Internacional de la Madre Tierra”, que la Asamblea General aprobó el 22 de abril de 2009.

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así la presente etapa de su examen del tema 49 del programa.

**Tema 52 del programa** (*continuación*)

**Seguimiento y aplicación de los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en 2002 y de la Conferencia de Examen de 2008**

**Proyecto de decisión** (A/64/L.47)

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el

proyecto de resolución A/64/L.47, titulado “Cuarto Diálogo de alto nivel sobre la financiación para el desarrollo”.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión A/64/L.47?

*Queda aprobado el proyecto de decisión A/64/L.47.*

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así la presente etapa de su examen del tema 52 del programa.

### **Programa de trabajo**

**La Presidenta interina** (*habla en inglés*): Quisiera informar a los miembros de que el examen del subtema j) del tema 112 del programa, “Nombramiento de tres magistrados ad litem del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas”, que estaba previsto para hoy, se ha pospuesto para una fecha posterior que se anunciará en su momento.

*Se levanta la sesión a las 15.45 horas.*